

# 1 Tesalonika

## *Horok Lirna La'an*

Nonolu eni kota Tesalonika namwali kota ma na'ono lolo propinsi Makedonia. Ma nasala molollo propinsi eni min kota onne. Kota ne'en raram na'akeme lo'o riwan rahu woro'o. Manin lolo onne heruwali ri Yahudi, maa ornoho orrai ma ka namwali Yahudi namansa rehi hi. Ornoho orrai onnenihe hoikani aukerhe noro noho makromon ma ka namlolenihe. Paulus, Timotius noro Silas rodi Yesus Lirna Wawa'an eni loikaru hi, penia heruwali akin naili'il Makromod Yesus (HN. 17:1-4). Maa ka nalo'ol, Paulus noro nin kalla wali enihe lari nano Tesalonika ono ri ma akin ka naili'il Yesus hi'i sus hi (HN. 17:5-10). Lere li'ur, Paulus horhorok walin manin Tesalonika, maa leken kaale de kan laa enne. Ende hopon Timotius laa ka'arale, leke nauroin hi ramkene akin naili'il Yesus, ee ka (1Tes. 3:1-2). Timotius laa Tesalonika wali maiyedi mene Paulus hi'i horok eniyeni.

Paulus nin panaeku ida woro'o aile hi'i horok eniyeni. Ai na'ori honorok manin Tesalonika rir hini'i wenewhe lere min wewerre noro hi (2:1-2). Ai na'alap ri man lernala wewerek pananaka akinhe leke ramkene lernohi Yesus (3:3-5), la wakuku hi hini'i wenewhe man wa'an ri man lernohi Yesus hi'ie (4:1-10). An nounaku hi yon raprehen howok (4:11-12). Enla an konohi inhawa lo'o namwali ri man lernohi Yesus lere An wali wali'ur mai noho wawan (4:13-17). Lolo horok enie, aki panakan wekel Makromod Yesus

Nin maimai onne haenhi (1:9-10; 2:19-20; 3:13; 4:13-17; 5:1-2, 23-24).

*Horok Ihin*

1. Paulus nala wanakunu man hari horok eni (1:1).
2. Paulus napanak trimkasi Makromod Lalap, la na'uli manin Tesalonika rira hini'i (1:2-3:13).
3. Paulus nala nounaku ma akin naili'il Yesus leke rauroin honoli wenewhe man wa'an (4:1-12).
4. Paulus wakuku hi inhawa ma namwali lere Makromod Yesus mai wali'ur leke ramkene lerno hi Yesus (4:13-5:11).
5. Paulus nounaku hi leke ida man mori wawa'an noro ida (5:12-24).
6. Wanakunu man horu noro tape masi (5:25-28).

<sup>1</sup> Horok eni nano ai ri wokelu, Paulus,\* Silas,† noro Timotius.

Am aku horok eniyeni laa kota Tesalonika nin kerei raramne ma na'uli la ma nasa'a ik Amad Makromod Lalap, noro ik Makromod Yesus Kristus. Ai mapanak na'amoli Makromod Lalap nala Nin rere'e haharu noro wawa'an rara'e ki mi.

*Paulus napanak trimkasi Makromod Lalap ono Tesalonika rira morimori man wa'an*

<sup>2</sup> Ai walin na'ahoru, ai mapanak trimkasi Makromod Lalap mamani ono mi akim naili'il Ai wawa'an. Akilere am wekel mi naram lolo ainim lir napanak. <sup>3</sup> Ai kam hamlinu wekel hi'ihewi ai walinhe howok wawa'an ono mi akim

---

\* **1:1** Paulus namwali man hi'i horok eniyeni, maa wokeluhe lawuku honorok aki loile lolo horok eniyeni. † **1:1** ee Silvanus

naili'il Yesus, la am horokala hi'ihewi mim paku ri namehin ono mi maramyaka hi, la hi'ihewi mi mamkene kerhu kenerne danalhanne ono mamkene lapan Makromod Yesus Kristus wali mai noho wawan wali'ur.

<sup>4</sup> Ai mauroin Makromod Lalap naramyaka la niliyedi mi mamwali Nina ri me'e. <sup>5</sup> Ai mauroin An niliyedi mi ono lere am loikaru Yesus Lirna Wawa'an eni ki mi, ai ka modi wanakunu lirna ma nadedem mehe, maa Roh Kudus nodi molollo mayai penia mi akim naili'iledi kokkoo Lira Wawa'an onne. Enla ai walinhe mehe derne ainima wanakunu noro po'on ainim morimori lere ai moro mi min wewerre leke paku mi.

<sup>6</sup> Lere ai walinhe kokala Lirna Wawa'an eniyeni, mim mori teunohi ainim morimori noro ik Makromod Yesus Nina morimori. Kade rin hi'i sus mi, maa mi akim nahuwa'an lerno hi Lira Wawa'an onne ono Roh Kudus nahuwa'enedi mi akim. <sup>7</sup> Enpenia man lerno hi Yesus lolo propinsi Makedonia noro Akhaya na'akeme derne rauroinedi hi'ihewi mi mamkene akin naili'il Yesus, de hi raram nodi teunohi mi haenhi. <sup>8-9</sup> Nano mi penia Makromod Lalap Lirna Wawan eni raderre radauledi lolo Makedonia, Akhaya, noro noho-noho namehin man ko'u nano mi. Ende am laa oukida, manin lolo onne kukunohi mayai hi'ihewi mim kokaledi mayai la mi akim naili'iledi Makromod Lalap. Ai kam wakunu haida makun, hir konohi mayai hi'ihewi ai walinhe sopedi mormori ma nawauwaur noho momohon, la ma'uli masa'a Makromod Lalap ma namlolo la man mori mamani eni. <sup>10</sup> Hir konohi ri hi'ihewi mim newek Yesus, Makromod Lalap Anan, wali mai nano a'am raram haenhi. Ai onne,

Makromod Lalap na'amoriyedi wali'ur nano Nina makimaki, la Ai onne penia man huri we'er ika nano Makromod Lalap Nina ahane man werek lere alam An hukum ri na'akeme.

## 2

### *Paulus nina honowok lere an minle Tesalonika*

<sup>1</sup> Ai walinhe mehe mauroin nahenia, lere am ka'ar mi nonolu eni, ai kam hi'i honowok ma kan min haida. <sup>2</sup> Ai walinhe horokala lere ai kam rakan Tesalonika makun, am lernaledi hadwei hadwokor noro apinpinha lolo kota Pilipi. Kade ri nammori ra'okuledi mayai, maa Makromod Lalap na'alapa ai akim penia ai ka mamka'uk loikaru Yesus Lirna Wawa'an eni ki mi.

<sup>3</sup> Enla lere am loikaru Yesus Lirna Wawa'an eni, ai kam lariyala ri lerno hi wanakuku man sala, maa ai modi panaeku man wa'an mamani. Ai kam ken kokwudi ri haenhi. <sup>4</sup> Maa, Makromod Lalap do'on nauroidi ai honorok akim me'e, de niliyedi mayai loikaru Lira Wawa'an eni. Onne penia ai kam wakunu leke mahuwa'an ri mormori akin, maa am wakunu leke mahuwa'an Makromod Lalap akin, ono Ai penia man koklolo na'inau ik honorok akin. <sup>5</sup> Ai walinhe mehe mauroin nahenia ai kam kokwudi mi modi wanakunu mamamal, la kam suwar panaeku yaka leke mim kokala mayai de mala minim mahmaha awenne ihin ennen mayai. Ka! Makromod Lalap mehe do'on nauroidi ai akim. <sup>6</sup> Ai ka manoin minim uli sa'a, ee ri namehin nina uli sa'a. Enla ai ka mapanak mi mala haida mayai kade ainim molollo aile ono Kristus mehen kikan mayai mamwali Nin hophopon ma nodi Lirna Wawa'an ki mi.

<sup>7</sup> Lere ai mormoro mi makun, am wakunu modi lira mamamal naise mama man makrana ananne. <sup>8</sup> Ai maramyaka mi penia ai raram nodi loikaru Makromod Lalap Lirna Wawa'an ki mi. Onne kan mehe maa ai mamkene paku mi lolo minim popono orereki ono ai maramyaka mi rehi.

<sup>9</sup> Lo'o ai walinhe horhorok lere ai moro mi min wewerre leke loikaru Makromod Lalap Lirna Wawa'an eni, ai mehem howok lelere a'alam leke yon kerne dalha mi ma'uwara ainima hewhewek nainair. <sup>10</sup> Lere man laa onne, mi mehe moro Makromod Lalap do'onedi ainima hini'i wenewhe me'e, de mauroin mouropo nahenia am hi'i wewhe na'akeme modi aki man mou la namdudu, de ai kam hi'i yaksalida lolo mi herne kalarna. <sup>11</sup> Mi mauroinedi haenhi na'ahenia am nounaku mi dohodoho naise papa man nounaku ananne. Ai ma'alapedi mi akim, <sup>12</sup> la am werre ai akim nounaku mi leke mim hi'i wewhe naise Makromod Lalap Nin ri, ono Ai penia napoluwedi mi mamwali Nin ri leke moro Ai min wewerre Nin noho worworu, la mauroin Nin ke'eke'el an'anhe ma narehi ma nalewen.

<sup>13</sup> Ai walin na'ahoru, ai mapanak trimkasi nam-mori haenhi ono lere am loikaru Makromod Lalap Lirna Wawan ki mi, mim pelek kokale naise Makromod Lalap mehen wakunu, ri mormori ka. Ainima loloi kakaru onne penia namwali kokkoo Makromod Lalap Lirna Wawan man howok lolo mi na'akeme ma akin naili'il Kristus raram. <sup>14</sup> Ai mauroin ai walin akinhe naili'iledi Makromod Lalap Lirna Wawan kokkoo me'e, ono ha ma namwaliyedi lolo kerei-kerei ma aile Yudea namwaliyedi lolo mi haenhi. Lere mim kokala

Lirneni mim lernala wewerek pananaka nano minima noho raramne naise mi lodon walin lolo Yudea onnenihe lernaledi nano ri Yahudi. <sup>15</sup> Ri Yahudi onnenihe penia resne Makromod Yesus noro nabi-nabi nonolu eni. Hi rohi mayai nano ainima leke haenhi. Hi ramwali arwali ri na'akeme, la Makromod Lalap kan suk rir hini'i haenhi, <sup>16</sup> ono hir ewek kawala mayai mamani leke yono loikaru Makromod Lalap Lirna Wawa'an laa ri ma ka namwali Yahudi enihe leke hir lernala or'ori dardari ma kan horu eni. Ende nano nonolu rakan lere eniyeni hirira dohohala eren na'uwwali hehen nanumene Makromod Lalap na'aheni, "Nokoredi me'e." Enpenia Ai na'ahan me'e, de ka nalo'olala Ai nala hunukum man werek hi!

*Paulus raram nodi lan ka'arala manina Tesalonika wali'ur*

<sup>17</sup> Lere man laedi eni, ne'e namhene ai moro ai walinhe mahina'arala tarana. Kade ik ida ma nako'uwedi ida, maa ai akim ka nahinuri mi. Am horok mi rehi, de mahehe moro mi pakromala wali'ur. <sup>18</sup> Memen ai raram nodi wake'e ki ka'arala mi. Maya'u, Paulus, ya'u mehe ahehedi raram rewro'o me'e, maa Hayakyak Makromon kawala mayai mamani. <sup>19</sup> Ai raram nodi ki ka'arala mi ono rakan Yesus Nin lere alam wali mai polu wuku ika lolo herne kalarna, ai akim nahuwa'an wake'e ono mi mamwali ainim honowok ihin ennen ma namwali ainim ya'ar, la mi mahuwa'an rehi ai akim. <sup>20</sup> Namlolo kokkoo mi penia ma'alapa la mahuwa'an rehi ai akim.

### 3

*Paulus hopon Timotius wali laa Tesalonika*

1-2 Ai kam derne haida nano ki mi penia ai kam kerhu me'e ono am horok mi rehi, de ai mala kenekrohu nahenia wa'an rehi ai walin Timotius ki enne, la yo oro Silas mehe minedi mai kota Atena. Ai eni ri man howok Makromod Lalap Nin honowok haenhi, de noro mayai howok wewerre loikaru Kristus Lirna Wawa'an eni. Airo hopon Timotius ki na'alapala mi honorok akin, <sup>3</sup> leke lere mim lernala wewerek pananaka yon mi akim nado'o. Mi mehe mauroin nahenia ri ma namwali Kristen lo'o lernala wewerek pananaka onnenihe lernohi Makromod Lalap Nin panaeku. <sup>4</sup> Ler ai mormoro mi makun, am konohiyedi mi me'e nahenia ri man lernohi Yesus lo'o lernala wewerek pananaka. Ai walinhe mauroin ainim wanakunu nonolu onne namlolo, ono mim lernalaledi me'e. <sup>5</sup> Ya'u horok rehi i wal'uhe, penia ya'u hopon Timotius ki enne leke ya auroin nahenia mi akim namkene naili'il Yesus, ee ka. Yonde Hayakyak Makromon ma nadedem ken patal ika, paipudiyedi mi de ainima nahehe rahu loledi leken.

<sup>6</sup> Enimaa ors eni ai walin Timotius waliyedi mai eni nodi lira wawa'an man hi'i ai akim nahuwa'an rehi. Ai na'aheni, "Ik walin manin Tesalonika onnenihe, ramkene akin naili'il Yesus, de ida ma naramyaka ida. Hir horhorok ika mamani, la hi raram nodi roro ika pakromo namnenehe ika raram nodi koro hi pakromo haenhi." <sup>7</sup> Kade ainima wewerek pananaka nammori, maa lere Timotius konohi mayai mi akim namkene naili'il Yesus kokkoo, onne na'alapedi ai akim me'e. <sup>8</sup> Ende ai akim nahuwa'enedi, ono ai mauroin mi akim ka nado'o, la mi mamkene lernohi Yesus.

<sup>9</sup> Namlolo kokkoo minim hini'i wenewhe onne nahuwa'an ai akim rehi, penia ai mapanak trimkasi Makromod Lalap mamani. <sup>10</sup> Lelere a'alam ai mapanak an'anhedi Makromod Lalap nala kalla ik pakromo wali'ur leke wakukuwala mi panaeku ma kan mou makun leke ma'alapala mi akim de eren namkene lernohe Yesus.

<sup>11</sup> Ai mapanak ik Amad Makromod Lalap mehe noro ik Makromod Yesus rala kalla ai moro mi pakromala. <sup>12</sup> Ai mapanak Makromod Lalap huri panaeku man wa'an mi raramne leke ida ma narmyaka ida mamani, la marmyaka ri na'akeme naise ai marmyaka mi eni. <sup>13</sup> Na'amoli ik Makromod Yesus na'alapa mi akim leke rakan lere Ai noro Nina ri man moumou dewdewe na'akeme mai, mi ma'alehe yaksalida lolo ik Amad, Makromod Lalap kalarna.

## 4

### *Morimori ma nahuwa'an Makromod Lalap akin*

<sup>1</sup> Ai walin na'ahoru, am loikaru panaeku ida woro'o wali'ur ki mi. Ai mapanak ai walinhe lernohe wanakuku man ai maledi ki mi me'eni. Lolo wanakuku onne am wakuku hi'ihewi mim mori leke mahuwa'an Makromod Lalap akin. Memen minim morimori wa'enedi me'e, maa lere eni ai modi Makromod Yesus Nin molollo mapanak mim hi'i ha man wa'an narehiyala ikar, <sup>2</sup> ono mi mauroinedi wanakuku man ai maledi mi modi Makromod Yesus Nin molollo me'e. <sup>3</sup> Makromod Lalap Nina honorok aki eniyeni: Mim mori moumou dewdewe naise Nin ri An niniliyedi me'e, de yon mim lerwa'u hailai. <sup>4</sup> Mori



wawa'an moro minim maekleher\* lolo Makromod Lalap noro ri mormori herne kalarne. <sup>5</sup> Yono lerno hi minim monmono kamanna holi diwar dawar naise ri ma ka nauroin Makromod Lalap.

<sup>6</sup> Lolo panaeku naise onne, yono mano'onnyaka mi wallum man lerno hi Yesus enihe rir piki luni. Nonolu ai ma'ori honorok memen mi nahenia ik Makromod Lalap nala hunukum ri man hi'i dohohala naise onneni. <sup>7</sup> Makromod Lalap ka napolu ika holi diwar dawar, maa polu ika kamwali Nin ri man moumou dewdewe. <sup>8</sup> Inhoi ma na'okul wanakunu eniyeni, ka na'okul ri mormori, maa ai na'okul Makromod Lalap ma nala Nina Roh Kudus ki mi.

<sup>9</sup> Ai walinhe, lolo ainim horok enie, lo'o kan wa'an am wakuku mi hi'ihewi maramyaka mi wallumhe, ono Makromod Lalap mehen wakukuwedi mi leke mi ida ma naramyaka ida. <sup>10</sup> Memen mi maramyaka mi wallumhe man lerno hi Yesus lolo Makedonia, maa ai mapanak mi eren mararamyaka hi. <sup>11</sup> Yom kaile ri namehin nina panaeku, maa ken howok modi minim ruri pe'el aimehi manoin minim morimori akilere lolo kalla ma namlina namkai naise am nouwedi mi me'e. <sup>12</sup> Lo'o mim mori heheni, mi kam warnala ri nina haida-haida modi ilitolle minim morimori akilere, la ri ma kan lerno hi Yesus enihe lo'o horhawa mi.

*Paulus kukunohi inhawa namwali lere Yesus wali wali'ur mai noho wawan*

---

\* **4:4** Ri man wakuku Horok Lapa heruwali ra'aheni wanakunu 'moro wawa'an moro minim maekleher' nin panaeku, 'wakuku kalla man wa'an leke madiyahaka mi kemen.'

<sup>13</sup> Ai walin na'ahoru, ainim panaeku lo'o wa'an rehi mi mauroin inhawe namwali mi wallum man maki, leke yono mi akim woir rehi naise ri ma akin ka naili'il Makromod Lalap, la ka rauroin nahenia man maki lo'o mori wali'ur. <sup>14</sup> Ik akin naili'il Yesus, de kauroin An makiyedi me'e, maa mori wali'ur. Onne penia ik akin naili'il nahenia ri na'akeme ma akin naili'il Yesus la makiyedi, Makromod Lalap na'amori wali'ur, la nodi hi laa a'am raram leke roro Ai mori wewerre.

<sup>15</sup> Makromod Yesus naledi wanakunu eniyeni mayai: Rakan lere Yesus wali mai, ika man mormori makun enihe laa koro pakromo lolo lanik, maa ika ka kolu ri man makiyedi enihe. <sup>16</sup> Rakan lere onne, Makromod Lalap Nin uluwakun hophopon a'am raram wakau naruri, la Makromod Lalap Nin trompet lira, noro wewerre Yesus mehen kopur nano a'am raram. Onne horu, idewe ri Kristen man makiyedi me'enihe ra'amori waliur, ramhara nano rira lunne <sup>17</sup> nanumene roro maika man mormori makun enihe kikan wewerre, leke ik na'akeme koro Yesus pakromo lolo hulik loiloi, kakam larlari, la koro Ai minwuku laa ewi-ewi. <sup>18</sup> Ende ai mapanak mi modi wanakunu eniyeni ida ma na'alapa ida akin.

## 5

*Madiyakyaka mi newek Makromod Yesus mai wali'ur*

<sup>1</sup> Ai walin na'ahoru, lolo horok eniyeni ka'u wakunu panaeku ma na'ono ma'anana Yesus wali wali'ur mai noho wawan, <sup>2</sup> ono mi mehe mauroinedi mouropo nahenia Yesus Nin mamai onne

naise ri ma nodi a'alam mai namna'a. <sup>3</sup> Ler onne ri na'aheni, "Ha wo'ire na'akeme wa'an ra'a, namlina namkaiyedi me'e." Maa lere onne penia ha man sus narehi duni ta'al ri mormori noho wawan, la ri mahaku kan lernala leken suwar nano dunduni ta'ata'al onne. Mamlilinnohi ha onne namwali naise maeke ma nornoro raramne lernala apinpinha leke karuwana.

<sup>4</sup> Enimaa mi ka mamwali man minle metmetek kalkale, de mi ka mahumarna, kade mamlilinnohi Makromod Yesus mai wali'ur naise ri man mai namna'a. <sup>5</sup> Ai walin na'ahoru, ik kak minle metmetek kalkala me'e. Ik kak hi'i wewhe naise ri man holi a'alam, maa ik minle ropropeni la hi'i wewhe naise ri man holi lelere. <sup>6</sup> Ende, yono kaise ri ma namkukuru mamani ono minle metmetek, maa kadiyakyaka ika la kahinorok memen. <sup>7</sup> Ri ma namkukuru, nadedem namkuru a'alam, la ma nomun manha, nadedem nomun a'alam. <sup>8</sup> Maa, ika eniyeni minle ropropo de kahinorok memen, leke kamkene lernohi Makromod Lalap, la karamyaka ri namehin, ono ik kauroin kokkoo nahenia ik lernala Makromod Lalap Nina or'ori dardari ma kan horu eni. Onne namwali iknika ilak raa kodi kadiyaka ika leke yon kadiyaur metmetek kalkaleni. <sup>9</sup> Makromod Lalap kan nili ika leke hukum ika, maa An nili ika leke ik Makromod Yesus Kristus huri we'er ika nano dohohala nin molollo. <sup>10</sup> An maki nahinerre maika leke rakan Nina lere alam mamai eni, lo'o ik mormori makun, ee ik makiyedi me'e, ik mori wali'ur koro Ai minwuku. <sup>11</sup> Ende mi ida ma na'alapa ida akin, la ida ma na'ori honorok ida naise nadedem mim hihi'i eni.

*Paulus nala nounaku ida woro'o wali'ur*

<sup>12</sup> Ai walin na'ahoru, ai mapanak mim horhawe ri man howok lolo mi herne kalarna. Ri onnenihe, Makromod niliyedi leke ramwali man panulu rala wanakuku wanayo'o ki mi. <sup>13</sup> Mim horhawa hi wawa'an la maramyaka hi modi aki man mou. Mi ida man holi wawa'an noro ida.

<sup>14</sup> Ai mala nounaku ida woro'o wali'ur ai wal-inhe: Dadiyala ri ma naprehen howok, ma'alapa ri man akin tana, paku ri ma ka naruri, la yono pelek modi ahan ri. <sup>15</sup> Madiyaka leke yono mi modi ha yakyaka walha ha yakyaka. Mahehe leke ida man hi'i wawa'an ida noro idewe ri heri ri wali.

<sup>16</sup> Ai mapanak mi akim nahuwa'anedu mamani, <sup>17</sup> la hi'i lir napanak mamani. <sup>18</sup> Inhawa-inhawa ma namwali lolo mi, wa'an me yaka, mapanak trimkasi Makromod Lalap. Onne namwali Ainin panaeku ai walinhe ma nadinu'ul nakinaliyedi noro Yesus Kristus me'e.

<sup>19</sup> Yono kawala Roh Kudus Nin honowok. <sup>20</sup> Yono ma'idaru Makromod Lalap Lirna man rin loikaru ki mi eni, <sup>21</sup> maa koklolo ma'inau lolo kakaru onne na'akeme leke mauroin ewi man wa'an noro ewi man yaka. Lernohi man wa'an, <sup>22</sup> la kemedi man yaka na'akeme.

<sup>23</sup> Ya apanak ik Makromod Lalap man hi'i ik akin namkene, hi'i ai walinhe pu'ik heli mehe Ai. Ya apanak An ilitolle mi honorok akin, mi irhum raramne, noro mi ihin kemen leke rakan lere Makromod Yesus wali mai, minim salida kaale. <sup>24</sup> Makromod Lalap man poluwedi mi me'e, mehen hi'i ha onne namwali, ono Ai namkene hi'i Nin nou na'akeme namwali.

<sup>25</sup> Ai mapanak ai walin na'ahoru, yono hamlinu mayai lolo minim lir napanak.

<sup>26</sup> Modi ainima tape masi rakanala ai walin ma akin naili'il Yesus na'ahoru lolo onne.

<sup>27</sup> Yo odi Makromod Lalap Nin molollo apanak an'anhedi loikaruwala horok deudeul tantana eni laa ik walin ma akin naili'il Yesus na'akeme.

<sup>28</sup> Ya apanak ik Makromod Yesus nala Nin rere'e haharu ki mi.

Ainima tape masi,  
*Paulus*

## **Makromod lalap lirna wawan New Testament in Kisar**

copyright © 2008 Yayasan Sumber Sejahtera

Language: Kisar

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2008, Yayasan Sumber Sejahtera. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Kisar

**© 2008, Yayasan Sumber Sejahtera. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
97b91eda-c10a-5f87-8fec-cc597a825a4